

Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die [digitale Edition](#).
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Sigismund Ludwig Borkheim an Karl Marx in London. Saint Leonards-on-Sea, Freitag, 27. Mai 1870. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung, Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL <https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M2228302>

Sigismund Ludwig Borkheim an Karl Marx in London. Saint Leonards-on-Sea, Freitag, 27. Mai 1870

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)

Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass D 559/D I 227. Fotosign. 9965

Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt grauweißem Papier. Borkheim hat die erste Seite vollständig beschrieben, die zweite Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Die jeweilige Übersetzung der russischen Ausdrücke („Knute“, „Peitsche“ und „Ruthen“) wurde von Borkheim unter die betreffenden Wörter geschrieben.

Von unbekannter Hand: Nummerierung des Briefes mit Bleistift: „227“.

RGASPI f. 1 op. 5 d. 2130

Absender: Sigismund Ludwig Borkheim

Schreibort: Saint Leonards-on-Sea

Schreibdatum: 1870-05-27

Empfänger: Karl Marx

Empfangsort: London

Schlagworte: Lektüren im Korrespondentenkreis, Linguistisches, Zeitungen der IAA, Russland, Deutsche Parlamentsangelegenheiten, Ökonomie

| St. Leonards on Sea
66. Warrior Square
27. 5. 70.

Lieber Marx,

Besten Dank für die:

Olle Kamellen^a

Illusions perdues^b

Neveu de Rameau^c.

In das Reuter^dsche muß ich mich erst hineinlesen. Einst verstand ich Platt ziemlich gut, konnte es auch sprechen: das war so etwa um 1845. Seitdem ist es mir fast ganz entschwunden. Es bleibt

mir hier übrigens wenig Zeit zum Lesen. Ich schlafe, esse, trinke, bummle und habe doch immer auch einige Briefe zu schreiben, die versandt werden müssen, damit meine Welt nicht ganz in die Brüche geht.

Bei Ihnen habe ich mich wohl zu bedanken für Lieb knecht^f's Notiz in No. 41.^e Ganz besonders dankt Ihnen meine Frau^g. Jedoch lassen Sie den Wilhelm nur drucken. Es stärkt mich zu sehn, wie die Russen über mich herfallen. Auch Ogareff^h im neuen „Kolokol“ⁱ 4 widmet mir кнутъ/ Knute, плеть/ Peitsche & und розги/ Ruthen. — Trussoff^j und C^o im Народное дѣло^k drucken auch viel Angreifbares.

Ich habe Ihnen „Wagner“^m geschickt^l; ferner auf Schmollerⁿ u. Brentano^{po} aufmerksam gemacht.

Wilhelm^r hat wieder ein Skandalchen provoziert im Reichsrath bei Verhandlung über Strafkodex. Ihr alter Freund Miquel^s entpuppte sich dabei als ganzer Jammerkerl. — Mit der Gesundheit gehts immer besser. — Empfehlen Sie mich den Damen bestens.

Ihr
Borkheim.

Erläuterungen

- a) [Zotero Link für: Olle Kamellen](#)
- b) [Zotero Link für: Illusions perdues](#)
- c) [Zotero Link für: Neveu de Rameau](#)
- d) Reuter, Fritz (1810-1874)
- e) Vermutlich in: Der Volksstaat. Nr. 41, 21. Mai 1870.
- f) Lieb knecht, Wilhelm (1826-1900)
- g) Borkheim, Hannah (etwa 1826-1877)
- h) Ogarev, Nikolaj Platonovič (1813-1877)
- i) Kolokol (Колокол; deutsch: Die Glocke; franz. La Cloche)
- j) Trusov, Anton Danilovič (1835-1886)
- k) Narodnoye delo (La Cause du peuple)
- l) Siehe S. L. Borkheim an Marx, 20.5.1870 und Marx an L. Kugelmann, 27.6.1870.
- m) [Zotero Link für: „Wagner“](#)
- n) Schmoller, Gustav von (1838-1917)
- o) Siehe MEGA² II/10^q. (MEGA digital).
- p) Brentano, Lujo (Ludwig Josef) (1844-1931)
- q) [Zotero Link für: MEGA2 II/10](#)
- r) Lieb knecht, Wilhelm (1826-1900)
- s) Miquel, Johannes von (seit 1897) (1828-1901)

Kritischer Apparat